



**AVIS DE COURSE / RACE NOTICE**  
**Club Mont Ste. Marie - Art Tommy Memorial Super G**  
**Circuit régional U16 & U18/U21**

<b>ÉPREUVES / DISCIPLINE:</b>	<b>Super Giant Slalom</b>
<b>LOCATION / ENDROIT:</b>	<b>Mont Ste-Marie</b>
<b>DATE:</b>	<b>February 11-12, 2023 / 11-12 février, 2023</b>
<b>START / HEURE DE DÉPART:</b>	<b>10:00/10h00</b>
<b>PISTE / RUN:</b>	<b>Dustin Cook</b>
<b>ORGANISATION:</b>	<b>Mont Ste Marie</b>
<b>SANCTION:</b>	<b>Outasouais Ski Zone/National Capital Division</b>

FRANCAIS	ENGLISH
<b>INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES</b>
<b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	<b>RULES</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
<b>EQUIPEMENT:</b> Tous les compétiteurs et précurseurs doivent porter un casque de protection pour l'entraînement officiel ainsi que pour la course qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protections dorsales recommandées.	<b>EQUIPMENT:</b> All competitors and forerunners must wear a crash helmet for official training and for the race that meets the FIS Equipment Specifications. ICR 1007. Back protectors are recommended
<b>INSCRIPTION</b> Tous les coureurs U16 ZSO et DCN éligibles seront inscrits à cette épreuve. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Envoyez les additions et les retraits à <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> <b>avant 17h00, le lundi 6 février 2023. Les athlètes U18/21:</b> Envoyez votre avis d'intérêt à <a href="mailto:registrations@clubmsm.com">registrations@clubmsm.com</a> au plus tard à 17 h, le lundi 6 février 2023.	<b>REGISTRATION</b> All eligible U16 OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Send notice of additions or scratches to <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> <b>no later than 5:00PM, Monday, February 6, 2023. U18/21 athletes:</b> Send notice of interest to <a href="mailto:registrations@clubmsm.com">registrations@clubmsm.com</a> no later than 5pm, Monday, February 6, 2023.
<b>FRAIS D'INSCRIPTION 80 \$</b> , incluant le billet de remontée mécanique pour deux jour. NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation. Paiement électronique à <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM).	<b>REGISTRATION FEE \$80</b> , including lift tickets for two days. NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes. Participating clubs must ensure payment via etranfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. E-transfer to <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (using ClubMSM as the answer to the security question).
<b>Récupérations dossards &amp; billets :</b> 0800 h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupérations des dossards par un seul représentant du club SVP. Un montant de 50\$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.	<b>Bibs and Lift Tickets pickup:</b> 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs and lift tickets by one representative of the club only please. There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.
<b>Parents:</b> Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. <a href="http://www.montstемarie.com">www.montstемarie.com</a>	<b>Parents:</b> Lift tickets will be available online from the ski hill. <a href="http://www.montstемarie.com">www.montstемarie.com</a>
<b>PROTÈTS:</b> Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.	<b>PROTESTS:</b> All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
<b>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES :</b> Pavillon d'arrivée à 8h45	<b>TEAM CAPTAINS' MEETING:</b> Finish Lodge at 8:45
<b>REMISE DE PRIX:</b> Après la période de protêts (s'il y a lieu) au pavillon d'arrivée	<b>AWARDS:</b> After the protest period (if applicable) at the Club MSM Finish Pavilion
<b>INFORMATIONS</b> Directeur d'épreuve : Ross Rowan-Legg <a href="mailto:rrowanlegg@gmail.com">rrowanlegg@gmail.com</a> ; administrateur, Tina McInnes, <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> WHAT'S APP <a href="https://chat.whatsapp.com/BkQeLeq1tw4DBSFgqKnUmC">https://chat.whatsapp.com/BkQeLeq1tw4DBSFgqKnUmC</a>	<b>INFORMATION:</b> COR, Ross Rowan-Legg, <a href="mailto:rrowanlegg@gmail.com">rrowanlegg@gmail.com</a> ; Race Admin, Tina McInnes, <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> WHAT'S APP <a href="https://chat.whatsapp.com/BkQeLeq1tw4DBSFgqKnUmC">https://chat.whatsapp.com/BkQeLeq1tw4DBSFgqKnUmC</a>
<b>BÉNÉVOLES:</b> Veuillez contacter <a href="mailto:volunteers@clubmsm.com">volunteers@clubmsm.com</a> pour les demandes de bénévolat.	<b>VOLUNTEERS:</b> Please contact <a href="mailto:volunteers@clubmsm.com">volunteers@clubmsm.com</a> for volunteering inquiries.



**Club MSM**  
**U16**  
**Super Giant Slalom**  
**February 11-12, 2023 / 11-12 fevrier, 2023**

**SCHEDULE / HORAIRE**

8:00 am / 8h00	Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>
8:00 am / 8h00	Jury meet at Main Lodge - <b>Up by sled</b> / <i>Le Jury rendez-vous au chalet principal - montée en motoneige</i>
8:15 am / 8h15	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:45 am / 8h45	Coaches meeting - Finish Pavilion / <i>Réunion des entraîneurs - Pavillon d'arrivée</i>
9:00 am / 9h00	Lift Opens for Athletes and Coaches/ <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>
9:15 am / 9h15	1st race course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1ère course</i>
9:45 am / 9h45	Course inspection entrance closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:55 am / 9h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
10:00 am / 10h00	1st race / <i>1ère course</i>
	<b>Race 2</b>
12:10 am / 12h10	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
12:30 pm / 12h30	2nd race inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2ème course</i>
1:00 pm / 13h00	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
1:10 pm / 13h10	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
1:15 pm / 13h15	2nd race / <i>2ème course</i>

**ALL athletes help with course tear down after last race Sunday / TOUS les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours après la dernière course du dimanche**

Chief of Race	Ross Rowan-Legg	<a href="mailto:rrowanlegg@gmail.com">rrowanlegg@gmail.com</a>
Technical Delegate	TBD	
Referee	TBD	



